



## B1.36 Tägliche Finanzen und Steuern

- Eigene Investitionen verwalten
- Steuern im Gastland
- Wie man Online-Banking nutzt und Zahlungen verwaltet

<b>der Kredit</b>	<i>(o empréstimo)</i>	<b>das Bargeld</b>	<i>(o dinheiro em espécie)</i>
<b>die Kreditkarte</b>	<i>(o cartão de crédito)</i>	<b>Geld ausgeben</b>	<i>(gastar dinheiro)</i>
<b>die Mahnung</b>	<i>(o aviso de cobrança)</i>	<b>Geld schulden</b>	<i>(dever dinheiro)</i>
<b>die Mehrwertsteuer</b>	<i>(o imposto sobre o valor acrescentado (IVA))</i>	<b>die Filiale</b>	<i>(a agência)</i>
<b>die Krise</b>	<i>(a crise)</i>	<b>das Sparkonto</b>	<i>(a conta poupança)</i>
<b>überweisen</b>	<i>(transferir)</i>	<b>die Banküberweisung</b>	<i>(a transferência bancária)</i>
<b>die Überweisung</b>	<i>(a transferência)</i>	<b>das Online-Banking</b>	<i>(o banco online)</i>
<b>der Wert</b>	<i>(o valor)</i>	<b>die Steuererklärung</b>	<i>(a declaração de impostos)</i>
<b>wertvoll</b>	<i>(valioso)</i>	<b>einen Kredit aufnehmen</b>	<i>(contrair um empréstimo)</i>
<b>das Wechselgeld</b>	<i>(o troco)</i>	<b>Das macht dann ... Euro.</b>	<i>(Isso fica ... euros.)</i>
<b>Kleingeld haben</b>	<i>(ter moedas)</i>	<b>die Zinsen</b>	<i>(os juros)</i>
<b>bar bezahlen</b>	<i>(pagar em dinheiro)</i>	<b>das Tagesgeldkonto</b>	<i>(a conta diária)</i>

### 1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



In Deutschland kann man die **Steuererklärung** digital abgeben. Elster ist eine kostenlose **Steuersoftware** der Finanzämter. Es gibt aber auch Programme von Drittanbietern, *die* oft leichter zu bedienen sind und bis zu vierzig Euro kosten. Beim Start wählst du das richtige **Steuerjahr** und kannst eine **Datenübernahme** aus dem **Vorjahr** nutzen. Wer mehr wissen will, sucht einen Software-Vergleich.

*Na Alemanha, é possível enviar a **declaração de imposto de renda** digitalmente. Elster é um **software de impostos** gratuito das repartições de finanças. Mas também existem programas de fornecedores terceiros, que muitas vezes são mais fáceis de usar e custam até quarenta euros. Ao iniciar, você escolhe o **ano fiscal** correto e pode usar uma **importação de dados do ano anterior**. Quem quiser saber mais, procura uma comparação de softwares.*

1. Was ist Elster?
  - a. Ein Online-Shop für Formulare
  - b. Ein Programm nur für Firmen mit Steuerberater
  - c. Ein kostenpflichtiger Service einer Bank
  - d. Eine kostenlose Steuersoftware der Finanzämter

2. Warum entscheiden sich manche Menschen für Steuersoftware von Drittanbietern?
- a. Weil sie benutzerfreundlicher ist und beim Ausfüllen hilft
  - b. Weil sie garantiert weniger Steuern berechnet
  - c. Weil sie offiziell vom Finanzamt vorgeschrieben ist
  - d. Weil man damit keine Steuerpflicht hat

1-d 2-a

## 2. Gramática: Orações relativas como atributo - der, die, das, den



As orações relativas explicam substantivos com mais precisão e ficam sempre no fim de uma oração subordinada, por ex.: der Film, den du gesehen hast.

1. Uma oração relativa explica um substantivo ou pronome.
2. O verbo na oração relativa fica sempre no fim.
3. As orações relativas são formadas com 'der', 'die', 'das' ou 'den'.

Artikel  
(Artigos)

Beispiele (Exemplos)

<b>der</b>	Er sprach mit dem Finanzberater, <b>der</b> ihn gestern beraten hat. (Ele falou com o consultor financeiro, que o aconselhou ontem.)
<b>die</b>	Das war eine Investition, <b>die</b> mir große Angst gemacht hat. (Foi um investimento que me deu muito medo.)
<b>das</b>	Das ist das Sparfenster, <b>das</b> ich ausnutzen möchte. (Esta é a janela de poupança que eu quero aproveitar.)
<b>den</b>	Max hat einen Kredit bekommen, <b>den</b> du nicht bekommen hast. (O Max conseguiu um empréstimo que tu não conseguiste.)

O substantivo é usado com o caso (Kasus) relevante no contexto.

1. Ich brauche die Quittung, \_\_\_\_\_ ich für meine Steuererklärung aufheben muss. (Preciso do recibo que tenho de guardar para a minha declaração de impostos.)  
a. der      b. den      c. das      d. die
2. Das ist der Kredit, \_\_\_\_\_ die Bank nach der Prüfung genehmigt hat. (Este é o empréstimo que o banco aprovou após a análise.)  
a. den      b. die      c. der      d. das

1. die 2. den

## Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. Ich habe einen Finanzberater. Er hat mir gestern geholfen.

\_\_\_\_\_  
(Eu tenho um consultor financeiro, que me ajudou ontem.)

2. Das ist eine Investition. Sie macht mir große Angst.

---

*(Isso é um investimento, que me dá muito medo.)*

3. Wir suchen ein Sparangebot. Ich möchte es heute ausnutzen.

---

*(Estamos procurando uma oferta de poupança, que eu quero aproveitar hoje.)*

**1.** Ich habe einen Finanzberater, der mir gestern geholfen hat. **2.** Das ist eine Investition, die mir große Angst macht. **3.** Wir suchen ein Sparangebot, das ich heute ausnutzen möchte.

### **Corrija o erro**

1. Ich prüfe den Dauerauftrag, der du im Onlinebanking angelegt hast.

---

Eu verifico a ordem permanente, que você criou no online banking.

2. Das ist die Steuerbescheinigung, den ich gestern online bekam.

---

Este é o comprovante fiscal, que eu recebi ontem online.

**1.** Ich prüfe den Dauerauftrag, den du im Onlinebanking angelegt hast. **2.** Das ist die Steuerbescheinigung, die ich gestern online bekam.

### 3.Exercícios

#### 1. Associe cada palavra à sua definição.

- |                        |  |
|------------------------|--|
| a. die Steuererklärung | 1. Geld, das man von der Bank bekommt und später zurückzahlt                       |
| b. das Online-Banking  | 2. ein Formular, das man dem Finanzamt schickt, damit die Steuern berechnet werden |
| c. der Kredit          | 3. ein System, das man nutzt, um Rechnungen online zu überweisen                   |

a-2 b-3 c-1



#### 2. Aviso do seu banco: online banking, impostos e pendências (QR:

##### Áudio)



**Preencha as lacunas:** Online-Banking, Steuererklärung, Überweisungen, Mehrwertsteuer, Mahnung, Zinsen

Viele Banken stellen gerade auf eine neue (1) \_\_\_\_\_-Oberfläche um. In Ihrem Profil können Sie (2) \_\_\_\_\_ als „Vorlage“ speichern und Ihre Kreditkarte vorübergehend sperren. Wichtig: Prüfen Sie regelmäßig, ob eine (3) \_\_\_\_\_ in Ihrem Postfach liegt, zum Beispiel nach einer Rücklastschrift. Wenn Sie ins Ausland überweisen, sehen Sie die Gebühren und den Wechselkurs vor dem Bestätigen.

Für die (4) \_\_\_\_\_ reicht oft der Jahreskontoauszug, der in der Postbox abgelegt wird. Wer ein Sparkonto oder Tagesgeldkonto hat, findet dort auch die (5) \_\_\_\_\_. Bei größeren Anschaffungen lohnt es sich, die (6) \_\_\_\_\_ auf der Rechnung zu kontrollieren. Bei Fragen hilft die Filiale oder der Support; für den Zugriff auf Elster benötigen Sie vertrauliche Zugangsdaten.

*Muitos bancos estão a migrar agora para uma nova interface de online banking. No seu perfil, pode guardar transferências como “modelo” e bloquear temporariamente o seu cartão de crédito. Importante: verifique regularmente se há alguma cobrança de pagamento no seu correio, por exemplo após uma devolução de débito. Se fizer uma transferência para o estrangeiro, veré as taxas e a taxa de câmbio antes de confirmar.*

*Para a declaração de impostos, muitas vezes basta o extrato anual da conta, que fica guardado na caixa postal. Quem tem uma conta poupança ou uma conta de poupança diária também encontra lá os juros. Em compras de maior valor, vale a pena verificar o IVA na fatura. Em caso de dúvidas, a agência ou o suporte ajudam; para aceder ao Elster, necessita de dados de acesso confidenciais.*

(1) Online-Banking, (2) Überweisungen, (3) Mahnung, (4) Steuererklärung, (5) Zinsen, (6) Mehrwertsteuer

1. Welche zwei Unterlagen oder Informationen aus dem Text würden Sie für Ihre Steuererklärung und für die Kontrolle Ihrer Ausgaben konkret nutzen, und warum?

### 3. Ouça o fragmento de á​udio e escolha a resposta correta. (QR: Á​udio)

1. Die Person hat die Mietzahlung erst heute bestätigt, weil die Überweisung vorher nur als Entwurf existierte.
2. Die Mahnung kam, weil das Girokonto diese Woche leer war.
3. Die Person will sich morgen in der Bankfiliale über ein Tagesgeldkonto informieren.

Verdadeiro Falso

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Escolha a solução correta

1. Ich passe mein Budget an, weil ich diesen Monat zu viel Geld für Online-Einkäufe \_\_\_\_\_.  
*(Eu ajusto meu orçamento porque este mês gasto dinheiro demais com compras online.)*  
a. ausgeben      b. ausgabe      c. ausgab      d. ausgibst
2. Für die Steuererklärung hat mir der Steuerberater die Mehrwertsteuer \_\_\_\_\_, die auf der Rechnung steht.  
*(Para a declaração de impostos, o contador calculou o imposto sobre valor agregado que está na fatura.)*  
a. berechnete      b. berechnet      c. berechnen      d. berechne
3. Für das neue Handy habe ich mehr Geld \_\_\_\_\_, als ich geplant hatte.  
*(Para o novo celular, eu gastei mais dinheiro do que tinha planejado.)*  
a. ausgibt      b. ausgabe      c. ausgebt      d. ausgegeben

1. ausgabe 2. berechnet 3. ausgegeben

### 5. Roleplay - diálogos (QR: Á​udio)

#### Mahnung nach Online-Überweisung

**Kundin Lara:** *Guten Tag, ich habe gestern per Online-Banking die Rechnung überwiesen, und heute liegt trotzdem eine Mahnung im Briefkasten.*  
*(Bom dia, ontem eu transferi a fatura pelo internet banking e, mesmo assim, hoje chegou uma cobrança na minha caixa de correio.)*

**Service Herr Koch:** *Ich schaue kurz nach. Bei uns ist noch nichts eingegangen – manchmal dauert eine Banküberweisung ein bis zwei Werktage.*  
*(Vou verificar rapidamente. Aqui ainda não recebemos nada — às vezes uma transferência bancária leva de um a dois dias úteis.)*

**Kundin Lara:** *Okay. Ich kann Ihnen die Überweisung als Screenshot schicken. Ich möchte nur vermeiden, dass noch Gebühren oder Zinsen dazukommen.*  
*(Certo. Posso lhe enviar a transferência como captura de tela. Eu só quero evitar que sejam acrescentadas taxas ou juros.)*

**Service Herr Koch:** *Schicken Sie den Screenshot bitte an diese E-Mail-Adresse. Dann setzen wir die Mahnung auf "in Klärung" und berechnen vorerst nichts zusätzlich.*  
*(Por favor, envie a captura de tela para este endereço de e-mail. Então colocamos a cobrança como "em esclarecimento" e, por enquanto, não cobramos nada adicional.)*



**Kundin Lara:** *Super, danke. Ich schicke es gleich und prüfe beim nächsten Mal, ob die Überweisung wirklich ausgeführt ist.  
(Ótimo, obrigada. Vou enviar agora mesmo e, da próxima vez, vou verificar se a transferência foi realmente efetuada.)*

1. Warum ruft Lara beim Anbieter an und welches Problem hat sie genau?

---

## 6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

*Ich bezahle meistens mit ..., weil es praktisch ist. / Wichtig für mich war, dass ... funktioniert/zuverlässig ist. / Die Bank, bei der ich ein Konto habe, bietet ... an.*



1. Wie bezahlst du normalerweise im Alltag in Deutschland - bar oder mit Karte - und warum?
- 
2. Erzähl kurz von einer Situation, in der du Online-Banking für eine Überweisung oder eine Zahlung genutzt hast. Was war dir dabei wichtig?
- 

## 7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

**Betreff:** Offene Nebenkosten-Nachzahlung – bitte überweisen

Guten Tag Frau Kaya,

bei der Abrechnung für 2024 ist noch eine Nebenkosten-Nachzahlung in Höhe von **186,40 €** offen. Wir haben bisher keinen Zahlungseingang festgestellt.

Bitte **überweisen** Sie den Betrag bis zum **20.05.** auf unser Konto. Falls Sie bereits gezahlt haben, schicken Sie uns bitte kurz das Datum der **Überweisung** (gerne auch als Screenshot aus dem **Online-Banking**).

Freundliche Grüße

H. Seidel

Hausverwaltung Seidel



**Escreva uma resposta apropriada:** *Ich melde mich wegen der Nebenkostenabrechnung, die Sie mir geschickt haben. / Könnten Sie mir bitte noch einmal die IBAN und den Verwendungszweck nennen? / Ich überweise den Betrag spätestens am ... und sende Ihnen danach eine kurze Bestätigung.*

---



---



---

**Verbos importantes**

	<b>ausgeben</b> ( <i>emitir</i> )	<b>ausgeben</b> ( <i>emitir</i> )	<b>berechnen</b> ( <i>calcular</i> )	<b>berechnen</b> ( <i>calcular</i> )
	Präsens	Perfekt	Präsens	Perfekt
ich	gebe aus	habe ausgegeben	berechne	habe berechnet
du	gibst aus	hast ausgegeben	berechnest	hast berechnet
er/sie/es	gibt aus	hat ausgegeben	berechnet	hat berechnet
wir	geben aus	haben ausgegeben	berechnen	haben berechnet
ihr	gebt aus	habt ausgegeben	berechnet	habt berechnet
sie	geben aus	haben ausgegeben	berechnen	haben berechnet